

*Александра В. Суперанская*

## ТЮРКСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ В РУССКОЙ АНТРОПОНИМИИ

Предварительный анализ показал, что часть русских фамилий образована от тюркских основ. Это могут быть тюркизмы, хорошо освоенные русским языком как апеллятивы и прошедшие антропонимизацию в русском языке, например, *башмак* 'обувь' – прозвищное имя *Башмак*, ср. *Данило Васильевич Башмак Вельяминов* (1447) – фамилия *Башмаковы*; *башлык* 'капюшон, головной убор' – некалендарное имя *Башлык*: *Башлык Леопольдович Кокорев* (1586) – фамилия *Башлыковы*<sup>1</sup>. (Веселовский 1974, 30). Это могут быть образования от тюркизмов, мало известных русскому человеку, например, *Тебеньков*, ср. *Тебенек*, холоп, середина XV в., Переяславль (Веселовский 1974, 314). У Даля находим: *тебенёк*, мн. *тебенки* 'кожаные лопасти по бокам русского и казачьего седла'. Встречаются образования от тюркизмов, не представленных в русской апеллятивной лексике, но известных из географии, например, *Ташлыков*, ср. *Ташлык Иванович Слизнев*, *Ташлык Андреевич Башмаков* (XVI в.). На юге России имеется несколько речек с названием *Ташлык*.

Наибольший интерес представляют скрытые тюркизмы – названия древних тюркских племен и родов, от которых образован ряд безусловно русских фамилий. Они сложны для выявления, потому что не всегда имеют подтверждение в лексике современных тюркских языков и могут быть омонимичны некоторым русским апеллятивам. Часть их создавалась в глубокой древности, некоторые восходят к нетюркским основам. Родо-племенные названия (рпн) – это особые собственные имена, которыми звались родо-племенные подразделения в составе кочевого общества, а также все члены таких подразделений. Это слова *singularia tantum*, в отличие от этнонимов, имеющих формы мужского

<sup>1</sup> С. Б. Веселовский, *Ономастикон. Древнерусские имена, прозвища, фамилии*, Москва 1974, с. 30.

и женского рода единственного числа и форму множественного числа для обозначения народа в целом. С переходом к оседлости рпн постепенно забываются. В период расцвета кочевого общества рпн формируют особый лексический пласт, в известной мере обособленный от прочей лексики. У народов, не имевших своей письменности, четкое знание рпн на протяжении 6–7 и более поколений было своеобразным удостоверением личности, указывавшим на место человека в сложнейшей родо-племенной структуре и дававшим всем членам родо-племенного объединения определенные социальные привилегии. Поэтому рпн тщательно заучивались каждым ребенком, бережно хранились взрослыми людьми и передавались потомкам в возможно точных формах. Исключения – фонетические изменения, которые претерпевал какой-либо язык в целом, например, изменение  $a > o$  в узбекском, приведшее к превращению рпн *аскар* в *оскар*.

Для проникновения тюркских рпн в состав русских антропонимов был необходим очень тесный бытовой контакт обоих народов. Например, это могло иметь место в домонгольский период в Киевской Руси, когда отношения русских князей со Степью обычно носили характер оборонительных союзов, скреплявшихся браками княжеских детей. Жениха или невесту сопровождали слуги, доверенные лица и т.д., в результате чего значительные группы людей переселялись из одного социума в другой. Такие переселения, по-видимому, сопровождались многочисленными лексическими заимствованиями. В случае расторжения брака или ранней смерти одного из супругов тюркские рпн становились одним из источников идентификации личности детей от этого брака в русской среде. Проникновение тюркских рпн в русский антропонимикон могло происходить и в послемонгольский период, когда многие тюркские вельможи выезжали на службу к московскому государю. Принимая крещение и православное имя, они сохраняли свои рпн, которые могли стать одним из источников их фамилий.

Для более пристального изучения скрытых тюркизмов в составе русских фамилий нами была составлена выборка из тысячи русских фамилий, основы которых созвучны тюркским рпн и морфология которых позволяет выводить их из соответствующих рпн. Тюркские рпн брались из словаря: Лезина И. Н., Суперанская А. В. Словарь-справочник тюркских родо-племенных названий (рукопись). Русские фамилии взяты из личной картотеки автора. Материал проверялся по Словарю русских народных говоров под ред. Ф.-П. Филина и по Словарю живого великорусского языка В. И. Даля.

Таблица 1

Русские фамилии от тюркских основ, не имеющие параллелей  
в общей лексике русского языка

| Русская фамилия   | Тюркское рпн | У какого народа выявлено        |
|---|--------------|---------------------------------|
| Апаков, Апакин  | аппак        | казахи                          |
| Арбатов, Арбатский  | арбат        | кр. татары                      |
| Асанов, Асанин  | асан         | казахи                          |
| Байбурин, Байбуров  | байбура      | казахи, каракалпаки             |
| Бакатов, Бакатин, Бакатцев                                    | бакат        | казахи                          |
| Бакшеев   | ср. бокшей   | киргизы                         |
| Балашов, Балашев, Балашин,<br>Балашков, Балашкин, Балашинский | балаш        | киргизы                         |
| Баташов, Баташев  | ср. боташ    | киргизы                         |
| Бегишев   | бегиш        | киргизы                         |
| Берин, Беринов, Беринский                                     | бери         | казахи                          |
| Бичурин   | бичура       | чепецкие татары                 |
| Бокашов   | бокаш        | туркмены                        |
| Будаев  | будай        | узбеки                          |
| Горекин   | горек        | киргизы                         |
| Делин, Делишев  | дели         | туркмены                        |
| Еликов  | елик         | алтайцы                         |
| Елумеев   | елум         | туркмены                        |
| Зуров, Зурин  | зур          | туркмены                        |
| Камарский   | камар        | узбеки                          |
| Каншин  | канши        | узбеки                          |
| Каратаев  | каратай      | казахи, каракалпаки,<br>киргизы |
| Касаев, Косаев  | касай, косай | башкиры, казахи                 |
| Кашенин, Кашенков   | кашен        | башкиры                         |
| Кашов   | каш          | тофалары, хакасы                |

Анализ показал, что около 30% заведомо русских фамилий не имеет подтверждения в составе апеллятивной русской лексики. Примеры см. в табл. 1. Остальные 70% проанализированного материала имеют соответствия в лексике русского языка, общеупотребительной или диалектной, а также в антропонимической. Около 10% проанализированных фамилий (имеющих или не имеющих параллели с русской лексикой) могут быть возведены к рпн древних и средневековых тюркских народов – половцев, печенегов, хазар, средневековых туркмен и узбеков, а также „кочевых узбеков”. Последнее название мы пишем в кавычках, так как этот особый этнос не равен современным и даже средневековым узбекам, название это условно. Другое название этого этноса илатийя.

Списки его 92 родо-племенных подразделений хорошо известны из тюркологической литературы. Рефлексы названий этих подразделений могут быть обнаружены в топонимии Курской, Тульской и даже Ярославской областей РСФСР. Необходимо также отметить, что определения древний и средневековый по отношению к кочевым тюркским народам относятся к более позднему периоду, чем древний и средневековый применительно к оседлым народам Европы. Примеры фамилий, основы которых совпадают с рпн древних и средневековых народов см. в табл. 2. Лишь 0,3% фамилий, предположительно образованных от тюркских рпн, может быть также образована от некоторых форм русских личных имен, табл. 3.

Таблица 2

Современные русские фамилии и рпн древних и средневековых народов

| Фамилия                             | Рпн        | Народ             |
|-------------------------------------|------------|-------------------|
| Албатов, Алпатов                    | албат      | киреи             |
| Алтунин, Алтунов                    | алтун-опа  | половцы           |
| Алякин                              | алак       | половцы           |
| Анчик, Анчечков, Анчаков, Анчевский | анч        | половцы           |
| Арабин, Арабов, Арапов, Арапкин     | араб, арап | „коч. узбеки”     |
| Асовский                            | ас         | „коч. узбеки”     |
| Баданов, Баданин                    | бадан      | „коч. узбеки”     |
| Баракин, Бараковский                | барак      | половцы           |
| Баратов, Баратовский                | барат      | кыпчаки           |
| Барин, Баринов, Баринский           | барин      | „коч. узбеки”     |
| Бурин, Буринов, Буринский           | бура       | срв. племя        |
| Гилин, Гилюнов, Гилюнский           | гила       | печенеги          |
| Еланов, Еланкин, Еланский           | елан       | кыпчақи           |
| Кабаров, Кабарухин                  | кабар      | хазары            |
| Карев, Карин, Каринов, Каринский    | кара       | половцы           |
| Качев, Качин                        | каче       | предки каз. татар |
| Киреев                              | киреи      | срв. народ        |
| Козарин, Козарев, Козаринский       | козар      | хазары            |
| Котьянов                            | котян      | кыпчаки           |
| Кубанов, Кубанин                    | кубан      | половцы           |
| Кудейкин                            | кудей      | срв. племя        |
| Куманов, Куманин                    | куманы     | половцы           |
| Кунин, Куников                      | куны       | половцы           |
| Кутанов                             | кутан      | кыпчаки           |
| Куцев, Кушин, Кушинский             | кущи       | „коч. узбеки”     |
| Ланов, Лановский                    | лан        | др. племя         |

Необходимо сделать еще одно замечание относительно рпн. В настоящее время они постепенно выходят из употребления. Многие из

них забываются. Этому способствует переход к оседлому образу жизни. Многие рпн помечены в наших материалах как выявленные у казахов, киргизов, туркмен. Это не значит, что они всегда были только у этих народов. Они могли быть в древности и у других народов, не сохранившихся до наших дней. Казахи, киргизы, туркмены дольше многих других народов сохраняли кочевой образ жизни, поэтому у них лучше сохранились родо-племенные структуры. Можно утверждать, что если названия сохранились у этих народов, они, безусловно, были и раньше, потому что массовое создание рпн приходится на средневековье, а в последующие эпохи выпадение их из активного употребления преобладает над процессом создания новых рпн.

Таблица 3

Русские фамилии, образованные от тюркских рпн или омонимичных им форм русских личных имен

| Фамилия                           | Рпн                 | Народ             | Имя личное  |
|-----------------------------------|---------------------|-------------------|---|
| Акимов                            | аким                | киргизы           | Аким из Иоаким  |
| Ананов, Анацкий,<br>Онацкий, Онан | онан                | казахи            | Анан, Онан из Ананий  |
| Аринов                            | арин                | алтайцы           | Арина из Ирина  |
| Дошин                             | доша                | узбеки            | Доша из Евдокия, Евдоким                                    |
| Зенин, Зенов                      | зенни               | туркмены          | Зен, Зена из Зенон, Зион,<br>Зиновий                        |
| Зотов, Зотин                      | зот                 | тувинцы           | Зот из Зотик  |
| Ирин, Иринов                      | ири                 | туркмены          | Ира из Ирина  |
| Кирин                             | кира                | киргизы           | Кира  |
| Конов, Конин, Конков              | кон, конкы,<br>коны | киргизы,<br>шорцы | Кон, Конко из Конон   |
| Маматов, Маматкин                 | мамат               | казахи            | Мамат из Мамонт   |
| Машин, Машинцев,<br>Машинский     | маша                | казахи            | Маша из Мария   |
| Олесов, Олесин, Олесинов          | олесы               | якуты             | Олес из Елисей; Олесь,<br>Олеся из Александр,<br>Александра |
| Осюков                            | осюк                | киргизы           | Осюк из Осип, Иосиф   |
| Софин, Софинский                  | софа                | туркмены          | Софа из София, Софья  |
| Томов, Томин, Томинов,<br>Томский | том                 | хакасы            | Том ст. календ. имя   |
| Танин, Таничев                    | таня                | казахи            | Таня из Татьяна   |
| Татанов                           | татан               | казахи            | Татан из Татиан   |
| Татинцев                          | тата, тати          | киргизы           | Тата  |
| Шуранов, Шурандин                 | шуран               | срв. узбеки       | Шуран из Шура (Александр)                                   |
| Шуркин, Шурков                    | шурке               | киргизы           | Шурка, Шурок из Шура<br>(Александр, Александра)             |

Переходя к анализу самого массового материала, имеющего параллели в составе общей лексики русского языка, отметим, что сам этот факт свидетельствует о глубоком проникновении тюркских рпн в русский язык, что, порой, наводит на мысль: что от чего произошло, рпн от слов русского языка или русские фамилии от тюркских рпн? К числу таких, имеющих подтверждение в основном составе русской лексики, относятся следующие рпн: *баян, бой, борок, бурундук, гора, дань, доска, дуло, душа, елка, жабы, ива, калач, кара, карга, каска, качан, кожан, кулак, кулик, куль, кур, кут, кучер, лава, малыш, мама* и др. Инны рпн созвучны русским апелляциям тюркского происхождения: *аршин, отар, балык, батыр, беркут, булат, бурлак, дуван, дурман, кабак, казак, калпак* и т.д., что способствует их однозначному восприятию как тюркизмов и как будто уравнивает возможность происхождения фамилий от рпн или от соответствующих апелляцияв.

Характерной особенностью русских фамилий, образованных от тюркских рпн, является их своеобразная ономазиологическая гнездовость. В их основах часто отражается имя главы рода, его жены, детей, выходцев из данного рода и т.п. ономазиологическое гнездо является существенным доводом в пользу того, что анализируемая фамилия происходит от тюркского рпн. Примеры в табл. 4.

Решению вопроса о происхождении фамилий помогает также семасиологический анализ основ. Если разброс значений соответствующего апелляциява велик и значения далеки от антропонимических, предпочтение отдается происхождению фамилии от рпн. Примеры в табл. 5. Если значения апелляциява передают характеристику человека в русском языке, предпочтение отдается возможности апелляциявного происхождения фамилии. Примеры в табл. 6. Иногда обе возможности оказываются равными. Тогда можно предположить, что фамилии одних семей происходят от рпн, а других – от апелляциявных имен или прозвищ, происходящих от апелляциява: *Аргунов, Баринов, Додонов, Калабалин*.

Объем и состав русских фамилий до сих пор не выявлен и не изучен. Письменные документы дают сведения о точном происхождении далеко не каждой фамилии. Во многих случаях возможен лишь ретроспективный анализ, помогающий выявить возможные источники фамилии. Этот анализ нередко бывает многоступенчатым, и на каждой ступени обнаруживается два или несколько источников возможного происхождения фамилии. Тюркские рпн являются одним из таких источников. Проведенный анализ показывает сложность семантических отношений

основ фамилий с другими лексическими единицами русской лексики, своеобразный семантический полигон, порой не позволяющий дать единственное решение о происхождении той или иной фамилии. Поскольку в антропонимический ряд вовлекаются в первую очередь лексические основы, уже прошедшие антропонимизацию, а рпн относятся именно к такой лексике, образование фамилий от рпн вполне реально. Сокращения в таблице 6 обозначают принятые в лексикографии обозначения говоров русского языка. Помета *общ.* значит общепотребительное, повсеместно известное.

Таблица 4

## Ономазиологические гнезда

| Рпн                     | Фамилии от прозваний                                      |  |                                    |
|-------------------------|---|--|------------------------------------|
|                         | мужчин  | женщин                                   | детей                              |
| абал<br>калач           | Абалов, Абалин<br>Калачов, Колачев,<br>Колачков           | Абалкин, Абалихин<br>Колачкин, Колачихин |                                    |
| кува<br>куман           | Кувин, Кувинов<br>Куманов, Куманин,<br>Куманцов, Кумашков | Кувицын<br>Куманицын                     |                                    |
| парат<br>сарва<br>сенчи | Паратов<br>Сарвин<br>Сенчев                               | Паратухин<br>Сарвихин<br>Сенчихин        | Сарвичев<br>Сенчуков,<br>Сенченков |
| сур                     | Сур, Суров, Суровец,<br>Суровцев                          | Сурихин, Суровихин,<br>Суровихин         | Суренков,<br>Суровенков            |
| тана                    | Танин, Танаков,<br>Танков                                 | Тананин, Танакин,<br>Таницын, Танкин     | Таничев,<br>Танюк, Таненков        |
| тока<br>тюре, тюря      | Токин, Токанов<br>Тюрев, Тюрин, Тюринов                   | Токицын<br>Тюрихин                       | Тюричев, Тюрю-<br>ков, Тюренокв    |
| чала                    | Чалин, Чалик, Чаликов,<br>Чалков                          | Чалухин, Чалкин                          |                                    |
| Чуни<br>шор             | Чунин, Чунов<br>Шорин, Шоринов,<br>Шориков, Шорков        | Чунихин<br>Шоркин, Шорихин               | Шоричев, Шо-<br>ренков             |
| яш                      | Яшин, Яшинин,<br>Яшан, Яшанов                             | Яшухин, Яшанкин                          |                                    |

Таблица 5

Семасиологический анализ. Значения апеллятивов далеки от антропонимических

| Фамилия                        | Рпн    | Значения русских апеллятивов   |
|--------------------------------|--------|--|
| Арканов                        | аркан  | аркан веревка из конского волоса (дон, сиб), недоуздок (урал)                      |
| Бакаев, Бакайкин               | бакай  | бакай речной проток (юж)   |
| Балыкин, Балыков               | балык  | балык рыбный деликатес   |
| Баракин, Бараковский           |        | барак дом для временного жилья – общ.; овраг (сарат), заросли черемухи (сев. двин) |
| Бегин, Беганов                 | бег    | бег быстрое передвижение – общ.: бега сваи (перм)                                  |
| Бердин, Бердинов, Бердиневский | берди  | берда рыболовная снасть (черномор)   |
| Берсенов                       | берсен | берсен смородина, крыжовник (алт)  |
| Бершев, Бершов, Бершаков       | берш   | берш рыба, мелкий судак (сарат, самар)   |
| Боликов                        | боли   | болик местность между лесами и болотами (сиб)                                      |
| Болотов                        | болот  | болото топкое место – общ.   |
| Борок, Борков, Борковский      | борок  | борок хвойная роща (арх); сборка, складка (сиб), бусы (яроsl)                      |

Таблица 6

Семасиологический анализ. Антропонимические значения апеллятивов

| Фамилия  | Рпн          | Значения русских апеллятивов   |
|--|--------------|--|
| Баринов, Баринин, Баринков, Баринковский, Бариневский, Баринский | барин        | барин господин – общ.; чиновник (онеж); прозвище крестьянина-бедняка (пенз, новг)  |
| Додонов, Додонкин  | додон        | додон нескладный ч-к (влад); мифич. существо, кот-м пугают детей (волог); додониха нескладная женщина                      |
| Огурин, Огуреев  | огур         | огур, огурь непослушный, упрямый ч-к (влад)  |
| Органов, Арганов   | орган, арган | орган о болтливом ч-ке (дон)   |
| Коштанов, Коштанкин  | коштан       | коштан ходок по крестьянским делам (казан, пенз) крикун (самар), влиятельное лицо (сарат), скупой ч-к (перм), щеголь (вят) |



*Aleksandra Superanskaja*

#### ELEMENTY TURECKIE W ANTROPONIMACH ROSYJSKICH

Niektóre nazwiska rosyjskie (*Bushmakov*) derywowane są od podstaw tureckich (*bashmak*), które są pożyczkami nazw pospolitych funkcjonujących jako imiona własne w języku rosyjskim. Inne nazwiska pochodzą z tzw. ukrytych turkizmów – starotureckich nazwisk rodowych i plemiennych, które tworzą odrębny typ imion własnych występujących wśród grup nomadycznych, np. nazwisko *Balashov* wywodzi się z *balash*, *Delin* – z *deli*, *Kashov* – z *Kash* itd. Niektóre z tych nazwisk sięgają wstecz do Chazarów, Kumanów, Pieczyngów i innych starszych grup etnicznych. Takie nazwiska rodowe mogą być czasem zbieżne z rosyjskimi imionami chrzestnymi: *Kira* – *kira*. *Zot* – *zot*, czy z pospolitymi nazwami rosyjskimi: *borok*, *beg*, *barin*. Nazwiska pochodzące z nazw rodowych tworzą zwykle licznie duże klasy: *Shorov*, *Shorin*, *Shorikov*, *Shorkin*, *Shorikhin*, *Shorichev* etc. Analiza semantyczna i onomastyczna jest pomocna w dochodzeniu do źródeł ich pochodzenia.